

Tờ thông tin này là một phần trong loạt bài viết của các y tá, bác sĩ và chuyên gia có kinh nghiệm về chăm sóc người cao niên. Loạt bài này nhằm mục đích làm cho hành trình của quý vị vào cư xá cao niên dễ dàng hơn. Tìm các tờ thông tin khác về các câu hỏi để hỏi về các nhu cầu chăm sóc cụ thể. Những tờ thông tin này có thể được tải xuống tại: www.10questions.org.au

Quý vị có thể thấy những tờ thông tin này hữu ích khi:

- Tìm kiếm cư xá cao niên chất lượng cao.
- Xem xét chất lượng của cư xá cao niên quý vị đang ở hiện nay.
- Quyết định giữa hai cư xá cao niên có vẻ tương đồng.

Điều quan trọng là có đủ y tá có đăng ký trong đội ngũ nhân viên có nhiều kỹ năng khác nhau để đáp ứng nhu cầu của mọi người. Quý vị nên đặt câu hỏi về cách đáp ứng nhu cầu chăm sóc cá nhân của mình.

Nhiều nhân viên mặc đồng phục giống nhau. Chỉ vì ai đó trông giống y tá không có nghĩa là họ là y tá. Dưới đây là những khác biệt:

Một **Y tá có Đăng ký (RN)** đã hoàn tất chương trình Cử nhân Điều dưỡng tối thiểu ba năm. Họ có thể thực hiện các quy trình điều dưỡng, quản lý thuốc giảm đau và giúp ngăn ngừa việc nhập viện không cần thiết.

Một **Cán sự Điều dưỡng (EN)** làm việc dưới sự chỉ đạo của một RN. Cả hai đều được đăng ký bởi một cơ quan quản lý. Việc đăng ký bảo đảm các tiêu chuẩn nghề nghiệp được duy trì và bảo vệ công chúng.

Trợ lý Điều dưỡng (AIN) / Nhân viên Chăm sóc / Nhân viên Dịch vụ Chăm sóc (CSE) làm việc dưới sự giám sát và chỉ đạo của các y tá và cung cấp hầu hết các dịch vụ chăm sóc tại các cư xá cao niên và cộng đồng. Mức độ đào tạo và vai trò của họ khác nhau.



QUÝ VỊ CÓ QUYỀN HỎI

Nếu quý vị cần lời khuyên của chuyên gia hoặc người bệnh vực về bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tờ thông tin này:

My Aged Care
☎ 1800 200 422 • myagedcare.gov.au

Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service, viết tắt là TIS)
☎ 131 450

Dịch vụ về Quyền hạn của Người Cao niên
☎ 1800 424 079 • seniorsrightsservice.org.au

Tờ thông tin này đã được soạn và thừa nhận bởi:



Để có danh sách đầy đủ các tổ chức hỗ trợ, vui lòng truy cập www.10questions.org.au

Nếu quý vị có mối quan ngại về một cư xá cao niên, hãy liên lạc:

☎ 1800 951 822



10 Câu hỏi để hỏi

VỀ CHĂM SÓC VỀ CHỨNG SA SÚT TRÍ TUỆ TẠI CƯ XÁ CAO NIÊN (DEMENTIA - VIETNAMESE)



www.10questions.org.au

Một số cư xá cao niên cung cấp dịch vụ chăm sóc “Chuyên biệt cho Chứng Sa sút Trí tuệ”, nhưng các dịch vụ được cung cấp có thể khác nhau. Hầu hết phục vụ cho những người bị chứng sa sút trí tuệ, vì vậy hãy sử dụng những câu hỏi này để chọn một nơi phù hợp với quý vị. Chuẩn bị trước một cuốn sách về cuộc đời có thể giúp nhân viên cá nhân hóa việc chăm sóc cho quý vị.

1 Quý vị bảo đảm quyền tự do đi lại trong cư xá cao niên bằng cách nào?
Quyền tự do đi lại không bao giờ bị hạn chế vì không có đủ nhân viên để cho mọi người đi lại vòng quanh và có lựa chọn an toàn về cách và nơi họ dành thời gian tiêu khiển. Các khu vực quý vị thấy trong lần viếng thăm đầu tiên không phải lúc nào cũng là nơi mọi người sẽ được chăm sóc, vì vậy điều quan trọng là phải kiểm tra xem phần lớn thời gian mọi người ở đâu trong ngày.

2 Mọi người được hỗ trợ như thế nào để tham gia vào các hoạt động mà họ yêu thích?
Nên tổ chức các hoạt động trong nhà, ngoài trời, cá nhân và nhóm mà những người có khả năng khác nhau có thể tận hưởng một cách an toàn. Chúng nên bao gồm sự kết hợp hoạt động thể chất, kích thích tinh thần và giác quan và phù hợp với lĩnh vực mà mọi người ưa thích. Kiểm tra xem họ có thuê thêm nhân viên để giúp mọi người tham gia hay không và tần suất như thế nào.

3 Làm cách nào nhân viên biết về nhu cầu cá nhân của mọi người?
Tất cả mọi người, kể cả các thành viên trong gia đình nên tham gia vào việc lập kế hoạch chăm sóc. Thói quen cá nhân, sở thích và nhu cầu chăm sóc cá nhân của mọi người nên được ghi vào văn bản và đồng ý về kế hoạch chăm sóc và thông báo cho mọi người có liên quan biết. Một số nhắc nhở bằng văn bản dành cho nhân viên giúp họ biết những người có thể giúp đỡ, vì vậy hãy kiểm tra xem họ có sử dụng không.

4 Quý vị đã làm gì để môi trường cư xá cao niên thân thiện với người bị chứng sa sút trí tuệ?
Một môi trường yên tĩnh, quen thuộc với các biển báo rõ ràng và những hàng chữ gợi nhớ có thể giúp mọi người cảm thấy an toàn và nhận thức được

môi trường xung quanh. Kiểm tra xem nơi đó có cảm giác như ở nhà và liệu quý vị có thể đặt đồ đạc và vật dụng từ nhà vào phòng ngủ hay không. Biển báo rõ ràng có cả chữ và hình ảnh có thể giúp mọi người tìm lối đi. Tiếng ồn lớn, không gian đông đúc, ánh sáng kém, hoa văn gây nhầm lẫn trên thảm và tường có thể làm căng thẳng, vì vậy hãy đi bộ xung quanh và kiểm tra cơ sở vật chất.

5 Tỷ lệ nhân viên cho mỗi ca là bao nhiêu?
Quan sát xem có đủ nhân viên xung quanh để giám sát mọi người và giúp họ ăn uống, giao tiếp và đi lại xung quanh không. Hoàng hôn có thể gây nhầm lẫn khi không rõ là ban ngày hay ban đêm, vì vậy, có nhiều trợ giúp hơn vào một số thời điểm nhất định có thể hữu ích. Hỏi xem tỷ lệ nhân viên trên cư dân có giảm vào bất kỳ thời điểm nào trong ngày, qua đêm hoặc vào cuối tuần hay không. Kiểm tra để bảo đảm không có khu vực nào không được giám sát trong thời gian dài.

6 Nhân viên có được huấn luyện về chăm sóc cho người bị chứng sa sút trí tuệ không?
Số nhân viên nghỉ việc có thể cao, vì vậy hãy bảo đảm cung cấp chương trình đào tạo cụ thể về chứng sa sút trí tuệ khi nhân viên vừa được tuyển dụng và họ được cập nhật thông tin thường xuyên. Nhân viên nên biết cách nào để nhận được giúp đỡ nhằm quản lý nhu cầu của mọi người, vì vậy hãy hỏi xem có mối liên kết nào với các chuyên viên chăm sóc sức khỏe tâm thần / người cao niên và nhóm ứng phó hành vi tại địa phương.

7 Làm thế nào quý vị giúp mọi người kiểm chế vấn đề tiêu tiểu của họ?
Các vấn đề về tiêu tiểu có thể xảy ra nếu mọi người không thể tìm thấy phòng tắm, cởi quần áo hoặc sử dụng nhà vệ sinh đúng cách. Kiểm tra xem có nhiều nhà vệ sinh gần khu vực sinh hoạt với biển báo rõ ràng và được trang bị tay vịn

không. Hãy xem có đủ nhân viên xung quanh để giúp mọi người đi đến nhà vệ sinh không. Theo luật, cư xá cao niên phải cung cấp thiết bị về tiêu tiểu phù hợp với nhu cầu của mọi người và không được hạn chế nguồn cung cấp.

8 Hỗ trợ y tế nào có sẵn?
Tiếp tục chăm sóc là điều tốt, đặc biệt cho những người không thể di chuyển bằng lời các triệu chứng của họ. Thường thì GP thông thường của một người biết bệnh sử của họ, vì vậy hãy kiểm tra xem họ có đến nơi này không. Nếu không, hãy yêu cầu họ chuyển bệnh án đến GP mới. Hỏi xem các bác sĩ có kinh nghiệm về chăm sóc người bị chứng sa sút trí tuệ có đến viếng thăm nơi này không. Ngoài ra, hãy kiểm tra xem quý vị có phải trả thêm tiền cho việc chuyên chở và nhân viên đi cùng khi đến gặp bác sĩ chuyên khoa về chứng sa sút trí tuệ hay không.

9 Làm thế nào mọi người được hỗ trợ để có đủ năng lực đưa ra quyết định càng lâu càng tốt?
Việc chẩn đoán bị chứng sa sút trí tuệ không làm giảm quyền của một người trong việc đưa ra quyết định về việc chăm sóc và lối sống của họ, và nhân viên phải cung cấp sự hỗ trợ cần thiết để mọi người có thể làm điều này. Đôi khi, một người ra quyết định thay thế* cần thiết như là phương án cuối cùng. Cho dù là thế, ước muốn và phúc lợi của người đó phải được cân nhắc. Vì vậy, hãy hỏi cách nhân viên bảo đảm duy trì được các quyền này.

10 Bao lâu quý vị xem lại thuốc men của mọi người một lần?
Thuốc có tác dụng phụ và vì vậy tốt nhất nên hạn chế lượng dùng và thường xuyên xem xét lại những thứ thuốc cần thiết. Thuốc không bao giờ được sử dụng vì không có đủ nhân viên để đáp ứng nhu cầu của mọi người. Kiểm tra bao lâu GP đến để xem xét lại thuốc men một lần.

*Có thể được chỉ định bởi một người khi họ còn đủ năng lực. Dịch vụ về Quyền hạn của Người Cao niên có thể tư vấn miễn phí nếu quý vị không chắc phải làm gì. Xem mặt sau của tờ thông tin để biết chi tiết liên lạc.